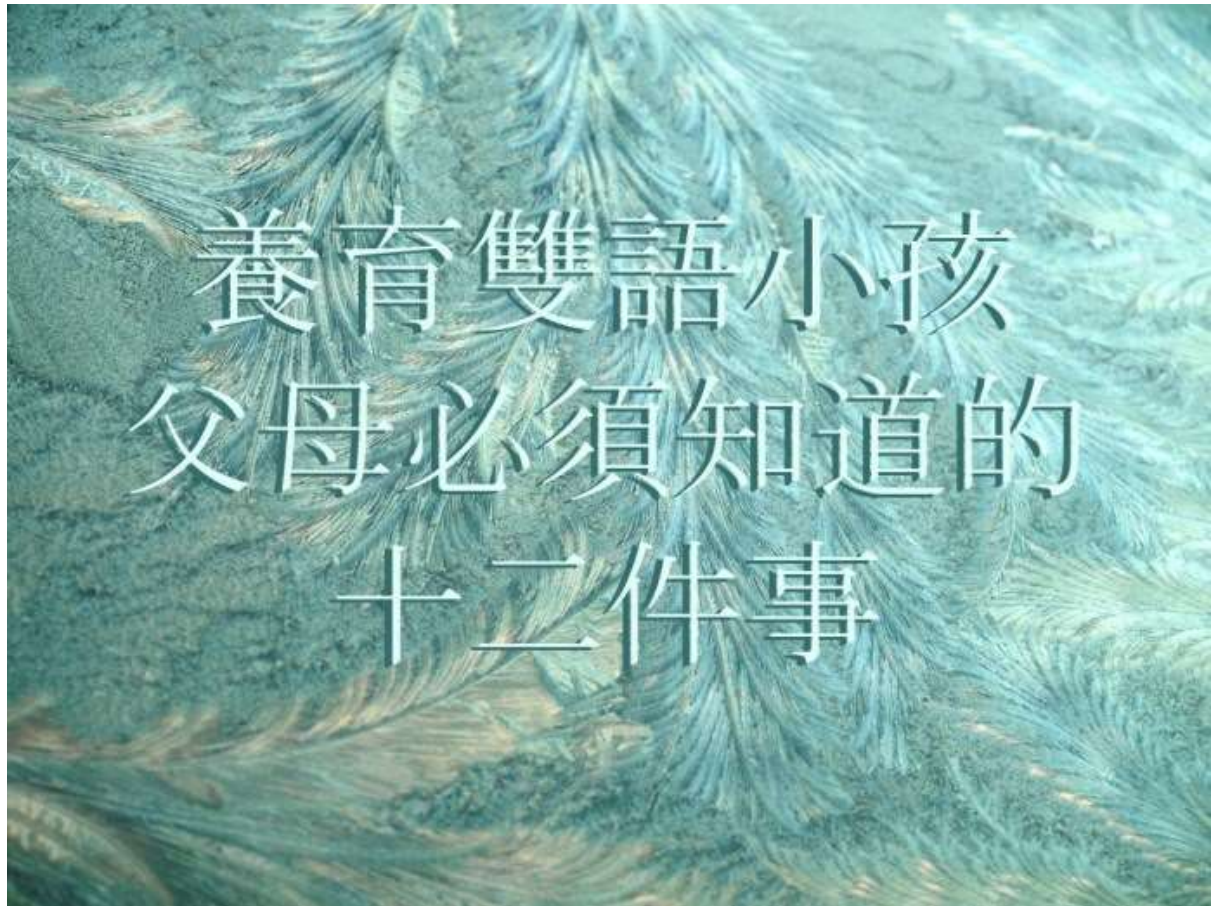


# 養育雙語小孩父母必須知道的十二件事

by Rita | Aug 30, 2014 | Chinese (Traditional), Translation | 1 comment



## 不是魔術

小孩不是靠「魔術」而有雙語能力。一個存在已久的迷思，「小孩子像海綿吸水一樣輕鬆的學習語言，而且他們能學會他們常聽到的語言。」這是完全錯誤的。確實，在良好的條件下，孩子能自然成長而學習他們的家庭語言，但這不是理當所然的。

## 2. 你需要計畫

要追求成功養育雙語小孩的最高機會，你必須**事先計畫**。你希望孩子的流利程度？寫作和閱讀？誰說什麼語言，什麼時候說？要和家人討論，並且一起同意這些目標。

### 3. 一致性非常重要

一旦你有了計畫，全家必須認真執行，你也必須保持使用語言的一致。誠然，雖然父母對孩子混用語言，孩子還是可以習得雙語。但是會有一個風險，就是在某個階段，他們會過於偏好強勢語言，如果他們使用弱勢語言的父母，很容易就切換為強勢語言的話。

### 4. 你必須注意孩子語言接觸的時間

一旦你有了計畫，你必須要檢視你的小孩每種語言的接觸量。一般建議小孩至少要有其清醒時間百分之三十，才可以自然習得雙語能力。但這個建議當然是僅作為指導原則，仍必須考慮語言接觸的種類，不同的小孩要學會一個語言，可能需要較多，或僅需要較少的接觸。

### 5. 你必須額外花時間(有時還額外花金錢)

妳必須找到時間盡量練習口說，帶領閱讀，還有搜尋資源來幫助妳的小孩學習一個語言。你可能發現必須利用假期安排旅程，來激發小孩說某個語言的動機。

### 6. 會有質疑者

不是每個人都會同意你，認為培育小孩會說全部的家庭語言是個好主意。有些人會認為，這沒有意義，一定不會成功。有些人認為你對小孩期望太高，有些人會說妳正讓你的小孩搞混所有的語言。忽略這質疑，但要原諒他們，因為他們不知道自己在說甚麼。

### 7. 拒絕聽信很餓的「建議」

可能會有一些專業人士告訴你停止對你的小孩說某種語言。如果對小孩的語言發展有疑問，去和有處理雙語小孩經驗的專家談。

### 8. 情況不會永遠簡單

各種挑戰會出現在你這趟多語家庭旅程之中。除了從質疑者或是資訊不足的「專家」而來，還有更多的阻礙：當「生活產生變化」，出現各種預期之外的家庭變化(例如搬家，職涯變遷，其他影響等等)，你還能夠堅持你的計畫嗎？當情況感覺困難時，要尋求建議及幫助。

### 9. 你的小孩可能會用「錯」的語言回答你

這點通常特別會打擊到使用少數語言的家長。你會覺得你每件事都做對了，也保持一致。但是你的寶貝某天從學校回家，就**不再用你的語言回答你**了。如果這發生了，你會覺得很失望，心灰意冷。但很重要，你在這時候不要放棄，你還是保持一致。如果可能的話，要增加某個語言接觸的時間。

## 10. 你的小孩會得到雙語能力的種種益處

如果你還是在懷疑是否要培育小孩擁有雙語能力，讀讀這些如果你決定進行雙語教育，孩子能獲得的**益處**。大家都希望給孩子最好的，你何不支持你的孩子，送給他們能說一種以上語言，這個美好的禮物呢？

## 11. 你不會後悔

我可以向你保證，你不會後悔堅持並且確保孩子成長中，學會所有的家庭語言。相反的，我已經聽到好幾個父母遺憾自己放棄了傳承他們自己的語言，更不要說許多成人很失望父母**沒有在他們小的時候教他們某個語言**。

## 12. 你會引以為榮

當你的孩子第一次用「他們的語言」對祖父母或是其他親戚說話，你會全然地引以為榮。我可以向你保證那感覺真的很美好。不只是你，你的孩子還有你的家庭都會引以為榮。你也會成為其他家庭的美好模範。

願平安及力量與你同在。

Rita 敬上

© Rita Rosenback 2015

---

**翻譯 [Translation]**

**Jennifer Chen**

在台灣長大，現居歐洲，養育一個中英荷的三語小孩。她熱愛新知、藝術，以及和小朋友跳舞。

*[Growing up in Taiwan, Jennifer now lives in Europe and raises a trilingual (Mandarin, Dutch, English) kid. She loves knowledge, art and dancing with kids.]*